

**Garant**

## MASTER FIT OIL MEHRZWECKHANDSCHUHE

094308

### GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning |  
Modo de empleo | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Használati útmutató |  
Upute za upotrebu | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning |  
Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Návod na použitie |  
Navodila za uporabo | Bruksanvisning



de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

## 2. Piktogrammerläuterung

Erzielte Leistungsstufe gilt nur für Handinnenfläche des Handschuhs. Niedrigste Leistungsstufe: 1 / A. Höchste Leistungsstufe 4 / 5 / F. Nicht geprüft: X. Leistungsstufe 0: Der Handschuh hat die Mindestanforderungen nicht erfüllt.

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuh für mechanische Belastungen			Level
ABCDE	A	Abriebfestigkeit	1-4
	B	Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	1-5
	C	Weiterreißkraft	1-4
	D	Durchstichkraft	1-4
	E	Schnittfestigkeit (TDM)	A-F / X

## 3. Produktbeschreibung

Mehrzweckhandschuh aus Nylon.

Doppelbeschichtung aus Nitril und gesandetem Nitril. 18-Gauge-Stricktechnologie. Verstärkte Daumenbeuge. DMF-Frei. Verfügbare Handschuhgrößen: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Leistungsstufe 4121X gemäß EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Sicherheit

### 4.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

#### VORSICHT

##### **Beschädigte Schutzhandschuhe**

Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung oder nicht sachgemäßer Reinigung der Schutzhandschuhe.

- » Äußere Sichtprüfung der Schutzhandschuhe vor jeder Verwendung.
- » Ursprüngliche Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
- » Bei Schäden wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Schutzhandschuhe nicht mehr verwenden.

#### VORSICHT

##### **Allergische Reaktion**

Handschuhe bestehen aus Bestandteilen, die allergische Reaktionen herbeiführen können.

- » Bei allergischer Reaktion, Handschuhe nicht mehr verwenden und Arzt aufsuchen.

#### WARNUNG

##### **Rotierende Werkzeuge oder Werkstücke**

Verletzungsgefahr der Hände durch Verfangen oder Einziehen von Schutzhandschuhen.

- » Schutzhandschuhe nicht tragen, wenn Risiko des Verfangens durch rotierende Maschinenteile besteht.
- » Schnittschutzhandschuhe bieten keinen Schutz bei Arbeiten an oder mit sägeförmigen Klingen.

### 4.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Optimale Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung des zu schützenden Bereichs. Bei Schutzhandschuhen mit Verschleiß, diesen auf festen Sitz prüfen. Schutzhandschuhe dürfen nicht rutschen. Passende Handschuhgröße wählen. Schützen Hände vor mechanischen Risiken, Abschürfungen, Blasen und anderen oberflächlichen Verletzungen. Für Arbeiten in öligen Arbeitsumgebungen.

### 4.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützen nicht vor chemischen, mikrobiologischen, thermischen, elektrischen und Schnittgefahren. Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

## 5. Reinigung

Alle genannten Leistungseinstufungen gelten nur für ein Produkt im Neuzustand und können nach dem Waschen des Produkts nicht mehr gewährleistet werden. Daher wird von einem Waschen oder chemischen Reinigen der Produkte abgeraten.

## 6. Lagerung

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen 0°C und +30°C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern. Haltbarkeitsdauer: 5 Jahre.

## 7. Herstellungsdatum

Herstellungsdatum siehe Aufdruck  (MM/JJJJ) auf Etikett.

## 8. Entsorgung

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Restmüll entsorgen.

Nach Kontakt mit infektiösen oder anderen schädlichen Stoffen sowie Chemikalien, Entsorgungsvorschriften des Chemikalienerstellers beachten und gemäß Vorschriften örtlicher Behörden entsorgen.

## 9. Zertifizierung

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Handschuh gemäß EN 388:2016+A1:2018 und EN ISO 21420:2020 Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert durch: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France ·

Notified Body number: 0075 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv


## 1. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

## 2. Explanation of pictograms

The performance levels achieved apply only to the palm area of the glove. Lowest performance level: 1 / A. Highest performance level 4 / 5 / F. Not tested: X. Performance level 0: The glove falls below the minimum performance level.

Performance of safety gloves for work involving mechanical stresses			Level
 <b>ABCDE</b>	A	Resistance to abrasion	1-4
	B	Resistance to cuts (Coupe test)	1-5
	C	Tear propagation strength	1-4
	D	Puncture force	1-4
	E	Resistance to cuts (TDM)	A-F / X

## 3. Product description

Multi-purpose nylon glove.

Double coating of nitrile and sanded nitrile. 18 gauge knitting technology. Reinforced thumb joint. DMF-free. Available glove sizes: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Performance level 4121X according to EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Safety

### 4.1. FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS



#### Damaged protective gloves

Effect of damage or improper cleaning on the protective properties of the gloves.

- » Perform an external visual inspection of the gloves before each use.
- » The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than intended.
- » If the gloves suffer damage such as cuts, holes or open seams, stop using them.



#### Allergic reaction

Gloves are made of constituents that may provoke allergic reactions.

- » In the event of allergic reactions, stop using the gloves and consult a doctor.



#### Rotating tools or workpieces

Risk of injury to the hands due to the protective gloves being trapped or entangled.

- » Do not wear the protective gloves if there is a risk they may be trapped by rotating parts of machines.
- » Cut-resistant gloves offer no protection against saw-tooth blades when using or working on them.

### 4.2. INTENDED USE

Optimum protection is obtained only when the area to be protected is completely covered. Where gloves have fastenings, check that these are securely closed. Protective gloves must not be allowed to slip. Select a suitable glove size. Protect hands against mechanical risks, abrasion, blisters, and other superficial injuries. For use in oily working environments.

### 4.3. USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Gloves offer no protection against chemical, microbiological, thermal, electrical or laceration risks. Do not wear when close to rotating machine parts. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.


## 5. Cleaning

All performance levels quoted are for products in new condition and can no longer be guaranteed once the product has been washed. Therefore we advise against washing or dry cleaning the product.

## 6. Storage

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between 0°C and +30°C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. Do not store in folded/crumpled condition or under heavy objects. Peremption period: 5 years.

## 7. Date of manufacture

See the printed date  (MM/YYYY) on the label for the date of manufacture.

## 8. Disposal

After they have been used correctly they can be disposed of in general rubbish.

After contact with infectious or other harmful substances as well as chemicals, observe disposal regulations from the chemicals manufacturer and dispose of them in accordance with the regulations from local authorities.

## 9. Certification

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Gloves to EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020 Hazard class II.

Tested and certified by: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

## 2. Пояснение на пиктограмите

Постигнатото ниво на експлоатационните характеристики важи само за дланта на ръкавиците. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1/A. Най-високо ниво на експлоатационните характеристики 4/5/F. Не е тествано: X. Ниво на експлоатационните характеристики 0: Ръкавицата не изпълнява минималните изисквания.

Функционална годност ръкавици за защита от механични рискове		Ниво	
	A	Устойчивост на износване	1 – 4
	B	Устойчивост на срязване (Coup Test)	1 – 5
	C	Сила на раздиране	1 – 4
	D	Сила на пробиване	1 – 4
	E	Устойчивост на срязване (TDM)	A-F/X

## 3. Описание на продукта

Универсална ръкавица от найлон.

Двойно покритие от нитрил и шифован нитрил. Технология на плетене 18 гейдж. Подсилен участък между палеца и показалеца. Не съдържа ДМФ. Налични размери на ръкавиците: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Ниво на експлоатационните характеристики 4121X съгласно EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Безопасност

### 4.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

##### Повредени защитни ръкавици

Нарушен защитен ефект при повреда или неправилно почистване на защитните ръкавици.

- » Външна визуална проверка на защитните ръкавици преди всяка употреба.
- » Първоначалният защитен ефект може да бъде намален поради механично износване или нецелесъобразна употреба.
- » Не използвайте повече защитните ръкавици при повреди като прорези, дупки или скъсани шевове.

#### ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

##### Алергична реакция

Ръкавиците се състоят от компоненти, които могат да причинят алергични реакции.

- » В случай на алергична реакция повече не използвайте ръкавиците и потърсете лекарска помощ.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Ротиращи инструменти или детайли

Опасност от нараняване на ръцете поради захващане или изтегляне на защитните ръкавици.

- » Не носете защитни ръкавици, ако е налице риск от захващане от ротиращи части на машината.
- » Ръкавици за защита срещу порязване не предпазват при работи по или с трионообразни остриета.

### 4.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Оптимален защитен ефект само при пълно покритие на участъка за защита. Ако защитните ръкавици имат закопчалка, я проверете за стабилно положение. Защитните ръкавици не трябва да се плъзгат. Изберете подходящ размер ръкавици. Предпазват ръцете срещу механични опасности, ожулвания, мазоли и други повърхностни наранявания. За работа в мазна работна среда.

### 4.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазват срещу химически, микробиологични, термични, електрически рискове и опасности от порязване. Не използвайте в близост до ротиращи части на машината. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

## 5. Почистване

Всички посочени класификации за изпълнението важат само за продукт в ново състояние и повече не могат да се гарантират след изпиране на продукта. Затова не се препоръчва пране или химическо чистене на продуктите.

## 6. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапращено, сухо място. Съхранявайте при температура между 0 °C и +30 °C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. Не съхранявайте в огънато състояние или под тегловно натоварване. Срок на годност: 5 години.

## 7. Дата на производство

За датата на производство вж. маркировката  (ММ/ГГГГ) на етикета.

## 8. Предаване за отпадъци

След употреба по предназначение изхвърлете с остатъчните отпадъци.

След контакт с инфекциозни или други вредни вещества и химикали вземете под внимание изискванията за изхвърляне на производителя на химикалите и предайте за отпадъци съгласно наредбите на местните служби.

## 9. Сертификация

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Ръкавици съгласно EN 388:2016+A1:2018 и EN ISO 21420:2020 Категория на риска II. Изпитано и сертифицирано от: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

## 2. Vysvětlení piktogramů

Výkonový stupeň rukavice platí jen pro oblast dlaní. Nejnižší výkonový stupeň: 1 / A. Nejvyšší výkonový stupeň 4 / 5 / F. Netestováno: X. výkonový stupeň 0: Rukavice nespĺnyly minimální požadavky.

Výkonnost ochranných rukavic pro mechanické zatížení			Úroveň
	A	Odolnost proti oděru	1-4
	B	Odolnost proti proříznutí (Coupe test)	1-5
	C	Odolnost proti roztržení	1-4
	D	Odolnost proti propíchnutí	1-4
	E	Odolnost proti řezu (TDM)	A-F / X

## 3. Popis výrobku

Víceúčelové rukavice z nylonu.

Dvojitá vrstva z nitrilu a pískovaného nitrilu. Technologie 18 GG úpletu. Zesílení v ohybu palce. Neobsahuje DMF. Dostupné velikosti rukavic: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Výkonový stupeň 4121X dle EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Bezpečnost

### 4.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### UPOZORNĚNÍ

#### Poškozené ochranné rukavice

Ovlivnění ochranného účinku v případě poškození nebo neodborném čištění ochranných rukavic.

- » Před každým použitím vnější vizuální kontrola.
- » Původní ochranný účinek může být snížen v důsledku mechanického opotřebení nebo nepřipustného použití.
- » V případě poškození jako jsou zářezy, díry nebo otevřené švy ochranné rukavice dále nepoužívejte.

#### UPOZORNĚNÍ

#### Alergická reakce

Rukavice jsou složeny z částí, které mohou vyvolat alergické reakce.

- » V případě alergické reakce rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

#### VAROVÁNÍ

#### Rotující nástroje nebo obrobky

Nebezpečí poranění horních končetin zachycením nebo vtažením ochranných rukavic.

- » Ochranné rukavice nepoužívejte v případě hrozícího rizika zachycení rotujícími strojními součástmi.
- » Ochranné rukavice proti pořezání nenabízí ochranu při práci u nebo s čepelemi ve tvaru pily.

### 4.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Optimální ochranný účinek jen při kompletním pokrytí chráněné oblasti. U ochranných rukavic s uzávěrem zkontrolujte jeho pevné usazení. Ochranné rukavice nesmí klouzat. Volte vhodnou velikost rukavic. Chrání ruce před mechanickým ohrožením, oděninami, puchýři a jinými povrchovými poraněními. Pro práci v zaolejovaném pracovním prostředí.

### 4.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před chemickým, mikrobiologickým, termickým, elektrickým nebezpečím a nebezpečím pořezání. Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatelé omezovat v jeho činnosti.

## 5. Čištění

Všechny uvedené výkonnosti klasifikace platí pouze pro nový produkt, po vyprání produktu nelze tyto parametry již zaručit. Praní nebo chemické čištění produktů se proto nedoporučuje.



## 6. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněné před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí 0°C až +30°C. Neskladujte v blízkosti žiravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Neskladujte ohnuté nebo zatížené závažím. Doba trvanlivosti: 5 let.

## 7. Datum výroby

Datum výroby viz potisk  (MM/RRRR) na etiketě.

## 8. Likvidace

Po stanoveném použití zlikvidujte ve směsném odpadu.

Po kontaktu s infekčními nebo jinými škodlivými látkami a chemikáliemi dodržujte předpisy o likvidaci vydané výrobcem chemikálie a zlikvidujte v souladu s předpisy místních úřadů.

## 9. Certifikace

Rukavice dle EN 388:2016+A1:2018 und EN ISO 21420:2020 Riziková kategorie II. Přezkoušeno a certifikováno: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Francie · Notified Body number: 0075

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

## 2. Forklaring af piktogrammer

Det opnåede beskyttelsesniveau gælder kun for handskens indvendige håndflade. Laveste beskyttelsesniveau: 1 / A. Højeste beskyttelsesniveau 4 / 5 / F. Ikke testet: X. Beskyttelsesniveau 0: Handskerne opfyldte ikke mindstekravene.

Beskytteshandskernes beskyttelsesegenskaber mod mekaniske belastninger	Niveau	
 ABCDE	A Slidstyrke	1-4
	B Snitbestandighed (Coupe-test)	1-5
	C Rivekraft	1-4
	D Penetrationskraft	1-4
	E Snitbestandighed (TDM)	A-F / X

## 3. Produktbeskrivelse

Handske af nylon til flere formål.

Dobbelt belægning af nitril og sandbelagt nitril. 18-gauge-strikteknologi. Forstærkning af tommelfingerens inderside. DMF-fri. Tilgængelige handskestørrelser: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Beskyttelsesniveau 4121X iht. EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Sikkerhed

### 4.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

#### FORSIGTIG

#### Beskadigede beskytteshandsker

Foringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller ukorrekt rengøring af beskytteshandskerne.

- » Visuel kontrol af ydersiden af beskytteshandskerne før hver brug.
- » Den oprindelige beskyttelseseffekt kan forringes som følge af mekanisk slid eller ukorrekt anvendelse.
- » Ved beskadigelser såsom snit, huller eller åbne syninger må beskytteshandsker ikke længere anvendes.

#### FORSIGTIG

#### Allergisk reaktion

Handskerne er fremstillet af bestanddele, der kan udløse allergiske reaktioner.

- » I tilfælde af allergiske reaktioner må handskerne ikke længere anvendes, og der skal opsøges en læge.

#### ADVARSEL

#### Roterende værktøjer eller emner

Fare for kvæstelser på hænder, hvis beskytteshandskerne sætter sig fast eller bliver trukket ind mod værktøjet eller emnet.

- » Bær ikke beskytteshandsker, når der er risiko for, at de bliver fanget af roterende maskindele.
- » Skærebeskytteshandsker yder ingen beskyttelse ved arbejde på eller med savformede klinger.

### 4.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Der opnås kun den optimale beskyttelseseffekt, hvis det område, der skal beskyttes, er dækket helt. Ved beskytteshandsker med lukning skal det sikres, at denne sidder godt fast. Beskytteshandsker må ikke kunne rutsje op eller ned. Vælg den passende handskestørrelse. Beskytter hænderne mod mekaniske risici, hudafskrabninger, vabler og andre overfladiske kvæstelser. Til arbejde i olieholdige arbejdsmiljøer.

### 4.3. UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod kemiske, mikrobiologiske, termiske, elektriske farer og snitfare. Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

## 5. Rengøring

Alle nævnte ydelsesklassificeringer gælder kun for et produkt i ny tilstand og kan ikke længere garanteres efter vask af produktet. Derfor frarådes vask eller kemisk rensning af produkterne.

## 6. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares i temperaturer mellem 0°C og +30°C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds. Må ikke opbevares sammenfoldet eller med vægt ovenpå. Holdbarhed: 5 år.

## 7. Fremstillingsdato

Se påtryk med fremstillingsdato  (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

## 8. Bortskaffelse

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

Efter kontakt med infektiøse eller andre skadelige stoffer samt kemikalier skal man overholde kemikalieproducentens bortskaffelsesforskrifter og bortskaffe produktet iht. forskrifterne fra de lokale myndigheder.

## 9. Certificering

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Handske iht. EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020 Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret af: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

## 2. Explicación de los pictogramas

El nivel de prestación obtenido solo es válido para la palma del guante. Nivel de prestación más bajo: 1 / A. Nivel de prestación más alto 4 / 5 / F. No probado: X. Nivel de prestación 0: El guante no ha cumplido los requisitos mínimos.

Rendimiento del guante protector para cargas mecánicas			Nivel
	A	Resistencia a la abrasión	1-4
	B	Resistencia al corte (prueba Coupe)	1-5
	C	Resistencia al desgarro	1-4
	D	Resistencia a la perforación	1-4
	E	Resistencia al corte (TDM)	A-F / X

## 3. Descripción del producto

Guantes multiusos de nailon.

Doble capa de nitrilo y nitrilo enarenado. Tecnología de punto 18-Gauge. Flexión de los pulgares reforzada. Exento de DMF. Tallas de los guantes disponibles: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Nivel de resistencia 4121X según EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Seguridad

### 4.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

#### ATENCIÓN

#### Guantes protectores defectuosos

Merma del efecto protector en caso de defectos o limpieza inadecuada de los guantes protectores.

- » Comprobación visual externa de los guantes antes de cada uso.
- » El efecto protector original se puede ver mermado por el desgaste mecánico o un uso inadecuado.
- » Ya no se permite utilizar los guantes protectores si muestran defectos, tales como cortes, agujeros o costuras abiertas.

#### ATENCIÓN

#### Reacción alérgica

Los guantes están hechos de componentes que pueden causar reacciones alérgicas.

- » En caso de sufrir una reacción alérgica, dejar de utilizar los guantes y consultar a un médico.

#### ADVERTENCIA

#### Herramientas o piezas de trabajo rotatorias

Peligro de lesiones en las manos por atrapamiento o arrastre de guantes protectores.

- » No se deben llevar guantes si existe riesgo de atrapamiento por partes de la máquina rotatorias.
- » Los guantes protectores frente a cortes no ofrecen ninguna protección el trabajar en o con hojas en forma de sierra.

### 4.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Solo se consigue el efecto protector si la zona a proteger está cubierta por completo. En caso de guantes protectores con cierre, comprobar el asiento firme de este. Los guantes protectores no se deben desplazar. Elegir la talla de los guantes adecuada. Protegen las manos frente a riesgos mecánicos, rozaduras, ampollas y otras lesiones superficiales. Para trabajar en entornos de trabajo aceitosos.

### 4.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protegen frente a riesgos químicos, microbiológicos, térmicos, eléctricos y de corte. No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

## 5. Limpieza

Todas las clasificaciones de rendimiento anteriores se aplican únicamente a un producto cuando es nuevo y no pueden garantizarse después de que el producto haya sido lavado. Por lo tanto, no se recomienda el lavado o la limpieza en seco de los productos.

## 6. Almacenamiento

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de entre 0°C y +30°C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. No almacenar doblado ni bajo peso. Duración de conservación: 5 años.

## 7. Fecha de fabricación

La fecha de fabricación está impresa  (MM/AAAA) en la etiqueta.

## 8. Eliminación

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura.

Tras el contacto con sustancias y productos químicos infecciosos o nocivos, seguir las instrucciones de eliminación del fabricante del producto químico y desechar de acuerdo con la normativa de las autoridades locales.

## 9. Certificación

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Guante según EN 388:2016 + A1:2018 y EN ISO 21420:2020 Categoría de riesgo II. Probado y certificado por: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Francia · N.º organismo notificado: 0075 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv


## 1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

## 2. Piktogrammien selitys

Saavutettu suojaustaso pätee vain käsiineen kämmenpuolelle. Alhaisin suojaustaso: 1 / A. Korkein suojaustaso 4 / 5 / F. Ei testattu: X. Suojaustaso 0: Käsiine ei täytä vähimmäisvaatimuksia.

Suojakäsiineen mekaaninen kestävyys			Taso
 <b>ABCDE</b>	A	Hankauksenkesto	1-4
	B	Viillonkestävyys (viiltosuojatesti)	1-5
	C	Repäisylujuus	1-4
	D	Pistolujuus	1-4
	E	Viillonkestävyys (TDM)	A-F / X

## 3. Tuotekuvaus

Nailoninen monitoimikäsiine.

Kaksinkertainen pinnoite nitriliä ja hiekkapintaista nitriliä. Neuletiheys 18. Vahvistettu peukalohanka. DMF-vapaa. Saatavilla olevat käsiinekoot: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Teholuokka 4121X standardin 388:2016+A1:2018 mukaisesti.

## 4. Turvallisuus

### 4.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



#### Vahingoittuneet käsiineet

Suojakäsiineiden vahingot tai epäasiallinen puhdistus huonontaa suojavaikutusta.

- » Tarkista suojakäsiineet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
- » Mekaaninen kuluminen tai epäasiallinen käyttö voi heikentää alkuperäistä suojavaikutusta.
- » Älä käytä suojakäsiineitä enää, kun niissä on vikoja, kuten viiltoja, reikiä tai avoimia saumoja.



#### Allerginen reaktio

Käsiineet koostuvat osista, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

- » Älä käytä käsiineitä enää, jos ne aiheuttavat allergisia reaktioita, ja hakeudu lääkäriin.



#### Pyörivät työkalut tai työkalupaleet

Suojakäsiineiden kiinnijääminen tai sisäänveto voi aiheuttaa käsiin tapaturmavaaran.

- » Älä käytä suojakäsiineitä, jos ne voivat jäädä kiinni koneen pyöriin osiin.
- » Viiltosuojakäsiineet eivät suojaa sahamaisten terien kanssa suoritetuissa töissä.

### 4.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Optimaalinen suojavaikutus vain, kun suojattava alue on kokonaan peitossa. Tarkista lukituksella varustetuissa suojakäsiineissä, että lukitus on tiukassa. Suojakäsiineet eivät saa liukua. Valitse sopiva käsiin koko. Suojaavat käsiä mekaanisilta riskeiltä, hiertymiltä, rakoilta ja muilta pinnallisilta tapaturmilta. Öljyisissä työympäristöissä työskentelyyn.

### 4.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Eivät suojaa kemiallisilta, mikrobiologisilta, lämmön ja sähkön aiheuttamilta vaaroilta eikä viilloilta. Ei saa käyttää pyörivien koneosien lähellä. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojarusteiden kanssa haitatun käyttäjää tehtävissään.


## 5. Puhdistus

Kaikki mainitut suojaustasot koskevat vain uutta tuotetta eikä niitä voida taata enää tuotteen pesun jälkeen. Tuotteiden peseminen tai kemiallinen puhdistus ei sen vuoksi ole suositeltavaa.

## 6. Säilytys

Suojaa alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytyslämpötila on 0 °C - +30 °C. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä. Älä säilytä taitettuna tai painon alla. Kestoaika: 5 vuotta.

## 7. Valmistuspäivä

Valmistuspäivä, katso painettu teksti  (KK/WWW) etiketissä.

## 8. Hävittäminen

Hävitä asianmukaisessa käytön jälkeen sekajätteen mukana.

Jos käsiineet ovat olleet kosketuksissa tartuntavaarallisten tai muiden vaarallisten aineiden ja kemikaalien kanssa, on huomioitava kemikaalien valmistajien jätehuoltovaatimukset ja hävitettävä käsiineet paikallisten viranomaisten ilmoittamien määräysten mukaisesti.

## 9. Sertifiointi

Vastaa henkilösuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukainen suojakäsine Riskiluokitus II. Tarkastuksen ja sertifiointin suorittanut taho: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

## 2. Explication des pictogrammes

Le niveau de performance atteint s'applique uniquement à la paume du gant. Niveau de performance minimal : 1 / A. Niveau de performance maximal 4 / 5 / F. Non contrôlé : X. Niveau de performance 0 : Les gants n'ont pas satisfait aux exigences minimales.

Performances des gants de protection concernant les sollicitations mécaniques			Niveau
	A	Résistance à l'abrasion	1-4
	B	Résistance à la coupure par lame (test de coupe)	1-5
	C	Résistance à la déchirure	1-4
	D	Résistance à la perforation	1-4
	E	Résistance à la coupure par lame (TDM)	A-F / X

## 3. Description du produit

Gants multi-usages en nylon.

Double revêtement en nitrile et nitrile sablé. Technologie de tricot à jauge 18. Renfort entre le pouce et l'index. Sans DMF. Tailles de gants disponibles : 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Niveau de performance 4121X suivant EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Sécurité

### 4.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

#### ATTENTION

#### Gants de protection endommagés

Altération de l'effet protecteur en cas d'endommagement ou nettoyage inapproprié des gants de protection.

- » Contrôle visuel extérieur des gants de protection avant toute utilisation.
- » L'effet protecteur d'origine peut être réduit en raison d'une usure mécanique ou d'une utilisation non conforme.
- » Ne plus utiliser les gants de protection en cas de dommages, tels que perforations, entailles ou coutures ouvertes.

#### ATTENTION

#### Réaction allergique

Les gants sont constitués de composants susceptibles de provoquer des réactions allergiques.

- » Dans ce cas, ne plus utiliser les gants et consulter un médecin.

#### AVERTISSEMENT

#### Outils ou pièces en rotation

Risque de blessures aux mains par happement ou aspiration des gants de protection.

- » Ne pas porter les gants de protection en présence d'un risque de happement par des pièces de machine en rotation.
- » Les gants anti-coupures n'offrent aucune protection lors du travail sur ou avec des lames en forme de scie.

### 4.2. UTILISATION NORMALE

Protection optimale uniquement en cas de recouvrement complet de la zone à protéger. Pour les gants de protection avec fermeture, vérifier la bonne fixation de celle-ci. Les gants de protection ne peuvent pas glisser. Choisir la taille de gant adéquate. Protègent les mains contre les risques mécaniques, les écorchures, les ampoules et d'autres blessures superficielles. Pour les travaux dans des environnements de travail huileux.

### 4.3. UTILISATION NON CONFORME

Ne protègent pas contre les risques chimiques, microbiologiques, thermiques, électriques et de coupure. Ne pas utiliser à proximité de pièces de machine en rotation. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

## 5. Nettoyage

Tous les niveaux de performance mentionnés ne s'appliquent qu'à un produit à l'état neuf et ne peuvent plus être garantis après le lavage du produit. C'est pourquoi le lavage ou nettoyage chimique des produits est déconseillé.



## 6. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre 0 et +30 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté. Ne pas stocker à l'état plié ou sous une charge de poids. Durée de conservation : 5 ans.

## 7. Date de fabrication

Pour la date de fabrication, se reporter à l'inscription  (MM/AAAA) figurant sur l'étiquette.

## 8. Mise au rebut

Eliminer avec les déchets non recyclables après une utilisation conforme.

En cas de contact avec des matières infectieuses ou d'autres substances dangereuses telles que des produits chimiques, mettre les gants au rebut en respectant les consignes d'élimination du fabricant de produits chimiques et conformément à la réglementation locale.

## 9. Certification

Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Gants suivant EN 388:2016+A1:2018 et EN ISO 21420:2020 Catégorie de risque II. Contrôle et certification par : CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number : 0075 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

## 2. Piktogramok magyarázata

Az elért teljesítményfokozat csak a kesztyű tenyérfelületére vonatkozik. Legalacsonyabb teljesítmény fokozat: 1 / A. Legmagasabb teljesítmény fokozat 4 / 5 / F. Nem bevizsgált: X. 0. teljesítmény fokozat: A kesztyű a minimális követelményeket nem teljesítette.

Védőkesztyű teljesítőképessége mechanikus terhelések esetén			Szint
	A	Kopásállóság	1-4
	B	Vágásállóság (Coupe-Test)	1-5
	C	Továbbszakítási erő	1-4
	D	Átszűrési erő	1-4
	E	Vágásállóság (TDM)	A-F / X

## 3. Termékleírás

Nylon univerzális kesztyű.

Dupla bevonat nitrilből és homokkal szórt nitrilből. 18-as fonalsűrűségű kötéstecnológia. Megerősített hüvelykujj hajlat. DMF mentes. Elérhető kesztyű méretek: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. 4121X teljesítmény fokozat EN 388:2016+A1:2018 szerint.

## 4. Biztonság

### 4.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

#### VIGYÁZAT

#### Sérült védőkesztyűk

A védőhatás csökkenése sérülés vagy a védőkesztyű nem megfelelő tisztítása esetén.

- » A védőkesztyűk külső vizuális ellenőrzése minden használat előtt.
- » Az eredeti védőhatás csökkenhet mechanikus kopás vagy a nem megfelelő használat miatt.
- » Ne használja a védőkesztyűt sérülések, például vágások, lyukak vagy szétnyílt varratok esetén.

#### VIGYÁZAT

#### Allergiás reakciók

A kesztyűk olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki.

- » Allergiás reakció esetén hagyja abba a kesztyű használatát, és forduljon orvoshoz.

#### FIGYELMEZTETÉS

#### Forgó szerszámok vagy munkadarabok

A védőkesztyű elkapása vagy behúzása kézsérüléseket okozhat.

- » Ne viseljen védőkesztyűt, ha fennáll annak a veszélye, hogy a forgó géprészek elkaphatják.
- » A vágás elleni védőkesztyűk nem nyújtanak védelmet a fűrészlapokon vagy azokkal végzett munka során.

### 4.2. RENDELTETTÉSZERŰ HASZNÁLAT

Optimális védőhatás csak a védendő terület teljes lefedettsége esetén. Záró védőkesztyű esetén ellenőrizze, hogy a zár megfelelően szorosak-e. A védőkesztyű nem csúszhat. Válasszon megfelelő kesztyűméretet. Védi a kezeket a mechanikai kockázatoktól, horzsolásoktól, ütésektől és egyéb felületi sérülésektől. Olajos munkakörnyezetben történő munkavégzéshez.

### 4.3. SZAKSZERŰTLEN ALKALMAZÁS

Nem védenek a kémiai, mikrobiológiai, termikus, elektromos, vágási veszélyekkel szemben. Ne használja forgó gépkalkatré-szek közelében. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.


## 5. Tisztítás

Minden nevezett teljesítmény besorolás csak egy új állapotú termékre érvényes és a termék mosása után már nem garantálható. Ezért a termékek mosása vagy vegyi tisztítása nem tanácsos.

## 6. Tárolás

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. 0 °C és +30 °C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében. Ne tárolja összehajtott állapotban vagy súly alatt. Eltarthatósági idő: 5 év.

## 7. Gyártási dátum

A gyártási dátumot lásd a címkén  (HH/ÉÉÉÉ).

## 8. Ártalmatlanítás

Rendeltetésszerű használat után a hulladékkal ártalmatlanítsa.

Fertőző vagy káros anyagokkal, valamint vegyszerekkel való érintkezést követően vegye figyelembe a vegyszer gyártójának az ártalmatlanítási utasításait és a helyi hatósági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## 9. Tanúsítvány

Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. Kesztyű EN 388:2016+A1:2018 és EN ISO 21420:2020 szerint II. kockázati kategória. Bevizsgálta és a tanúsítványt kiállította: CTC - Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Franciaország · Bejelentett szervezet száma: 0075 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv


## 1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

## 2. Objašnjenje piktograma

Postignuti stupanj učinkovitosti vrijedi samo za dlan rukavice. Najniži stupanj učinkovitosti: 1 / A. Najviši stupanj učinkovitosti 4 / 5 / F. Nije ispitan: X. Stupanj učinkovitosti 0: Rukavica nije zadovoljila minimalne zahtjeve.

Učinkovitost zaštitne rukavice za mehanička opterećenja			Razina
 <b>ABCDE</b>	A	Otpornost na abraziju	1-4
	B	Otpornost na rezanje (Coupe test)	1-5
	C	Otpornost na daljnje trganje	1-4
	D	Otpornost na probijanje	1-4
	E	Otpornost na rezanje (TDM)	A-F / X

## 3. Opis proizvoda

Višenamjenske rukavice od najlona.

Dvostruka prevlaka od nitrila i izbrušenog nitrila. Tehnologija pletenja finoće 18. Pojačan pregib palca. Bez DMF-a. Dostupne veličine rukavica: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Stupanj učinkovitosti 4121X prema EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Sigurnost

### 4.1. OSNOVNE SIGURNOSNE NAPOMENE

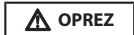


**OPREZ**

#### Oštećene rukavice

Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili neispravnom čišćenju zaštitne rukavice.

- » Vanjska vizualna provjera zaštitne rukavice prije svake upotrebe.
- » Izvorni zaštitni učinak može se smanjiti zbog mehaničke istrošenosti ili nenamjenske upotrebe.
- » U slučaju oštećenja poput ureza, rupa ili rašivenih šavova nemojte više upotrebljavati zaštitne rukavice.

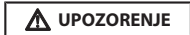


**OPREZ**

#### Alergijska reakcija

Rukavice se sastoje od komponenata koje mogu izazvati alergijske reakcije.

- » U slučaju alergijske reakcije nemojte više upotrebljavati rukavice i potražite liječničku pomoć.



**UPOZORENJE**

#### Rotirajući alati ili obrtci

Opasnost od ozljede ruku zbog zahvaćanja ili uvlačenja zaštitnih rukavica.

- » Nemojte nositi zaštitne rukavice ako postoji rizik da ih zahvate rotirajući dijelovi stroja.
- » Zaštitne rukavice ne pružaju zaštitu pri radovima na oštricama u obliku pile ili s njima.

### 4.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Optimalni zaštitni učinak samo pri potpunoj pokrivenosti područja koje treba zaštititi. Ako rukavice imaju zatvarač, provjerite zatvara li se on čvrsto. Zaštitne rukavice ne smiju kliziti. Odaberite odgovarajuću veličinu rukavica. Štite ruke od mehaničkih rizika, ogrebotina, žuljeva i drugih površinskih ozljeda. Za rad u uljnim radnim okruženjima.

### 4.3. NENAMJENSKA UPOTREBA

Ne štite od kemijskih, mikrobioloških, termičkih, električnih rizika i rizika od posjekotina. Ne upotrebljavajte u blizini rotirajućih dijelova stroja. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.


## 5. Čišćenje

Sve navedene klasifikacije učinkovitosti važeće su samo za novi proizvod i više se ne mogu jamčiti nakon pranja proizvoda. Stoga se ne preporučuje pranje, niti kemijsko čišćenje proizvoda.

## 6. Čuvanje

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Čuvajte na temperaturama od 0 °C do +30 °C. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine. Ne skladištite u presavijenom položaju ili opterećene masom. Rok trajanja: 5 godina.

## 7. Datum proizvodnje

Datum proizvodnje potražite na natpisu  (MM/GGGG) na etiketi.

## 8. Odlaganje u otpad

Nakon namjenske uporabe odložite u preostali otpad.

Nakon kontakta sa zaraznim ili drugim štetnim tvarima te kemikalijama pridržavajte se zahtjeva za odlaganje u otpad proizvođača kemikalija i odložite u otpad u skladu s propisima lokalnih vlasti.

## 9. Certificiranje

Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Rukavice prema EN 388:2016+A1:2018 i EN ISO 21420:2020 Kategorija rizika II. Provjeru i certificiranje proveo: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Francuska · Broj obaviještenog tijela: 0075 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

## 2. Spiegazione dei pittogrammi

Il livello di prestazione raggiunto si riferisce solo al palmo del guanto. Livello di prestazione minimo: 1 / A. Livello di prestazione massimo: 4 / 5 / F. Non testato: X. Livello di prestazione 0: i guanti non soddisfano i requisiti minimi.

Guanti protettivi con prestazioni adatte alle sollecitazioni meccaniche			Livello
	A	Resistenza all'abrasione	1-4
	B	Resistenza al taglio (Couptest)	1-5
	C	Resistenza allo strappo	1-4
	D	Resistenza alla perforazione	1-4
	E	Resistenza al taglio (test TDM)	A-F / X

## 3. Descrizione del prodotto

Guanto multiuso in nylon.

Doppio rivestimento in nitrile semplice e nitrile sabbaiato. Tecnologia di lavorazione a 18 maglie. Piega del pollice rinforzata. Privo di DMF. Misure disponibili: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Livello di prestazione 4121X a norma EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Sicurezza

### 4.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA



#### Guanti protettivi danneggiati

Compromissione dell'effetto protettivo in caso di danneggiamento o di pulizia errata dei guanti protettivi.

- » Ispezione visiva esterna dei guanti protettivi prima di ogni utilizzo.
- » L'effetto protettivo originale può ridursi a causa di usura meccanica o uso improprio.
- » Interrompere l'utilizzo dei guanti protettivi in caso di danni quali tagli, fori o scuciture.



#### Reazione allergica

I guanti sono composti da elementi che possono causare reazioni allergiche.

- » In caso di reazione allergica, interrompere l'utilizzo dei guanti e consultare un medico.



#### Utensili o pezzi rotanti

Pericolo di lesioni alle mani in caso di impigliamento o inserimento dei guanti protettivi.

- » Non indossare i guanti protettivi in caso di rischio di impigliamento nei componenti meccanici rotanti.
- » I guanti antitaglio non forniscono alcuna protezione durante le operazioni con lame seghettate.

### 4.2. USO PREVISTO

Effetto protettivo ottimale solo se l'area da proteggere è completamente coperta. In caso di guanti protettivi con chiusura, verificarne la stabilità. I guanti protettivi non devono scivolare dalla mano. Selezionare la misura dei guanti adatta. Proteggono le mani da rischi meccanici, escoriazioni, vesciche e altre lesioni superficiali. Per lavori in ambienti di lavoro oleosi.

### 4.3. USO IMPROPRIO

Non proteggono da rischi chimici, microbiologici, termici, elettrici o lesioni da taglio. Non utilizzare in prossimità di componenti meccanici rotanti. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

## 5. Pulizia

Tutti i livelli di prestazione menzionati si riferiscono esclusivamente al prodotto nuovo e non possono essere garantiti dopo il lavaggio del prodotto stesso. Pertanto, il lavaggio o il lavaggio a secco del prodotto è sconsigliato.

## 6. Conservazione

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa tra 0 °C e +30 °C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporci-zia. Conservare in posizione distesa evitando lo schiacciamento con oggetti pesanti. Durata di conservazione: 5 anni.

## 7. Data di produzione

Per la data di produzione vedere la dicitura  (mese/anno) riportata sull'etichetta.

## 8. Smaltimento

Dopo l'uso corretto, smaltire nei rifiuti residui.

In caso di contatto con sostanze e prodotti chimici infettivi o dannosi, attenersi alle istruzioni di smaltimento del produttore chimico e smaltire i guanti in base alle norme vigenti a livello locale.

## 9. Certificazione

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Guanti a norme EN 388:2016+A1:2018 ed EN ISO 21420:2020 Categoria di rischio II. Collaudato e certificato da: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France ·

Notified Body number: 0075 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

## 2. Verklaringen van de pictogrammen

Verkregen prestatieniveau geldt alleen voor handpalm van de handschoen. Laagste prestatieniveau: 1 / A. Hoogste prestatieniveau 4 / 5 / F. Niet getest: X. Prestatieniveau 0: De handschoen voldoet niet aan de minimumvereisten.

Prestatievermogen veiligheidshandschoen voor mechanische belastingen			Level
ABCDE	A	Slijtvastheid	1-4
	B	Snijvastheid (Coupe-test)	1-5
	C	Scheurkracht	1-4
	D	Doorsteekkracht	1-4
	E	Snijvastheid (TDM)	A-F / X

## 3. Productbeschrijving

Universele handschoenen van nylon.

Dubbele coating van nitril en opgeruwd nitril. 18-Gauge-breitechnologie. Verstevigde duimkromming. DMF-vrij. Beschikbare handschoenmaten: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Prestatieniveau 4121X volgens EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Veiligheid

### 4.1. BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

#### VOORZICHTIG

#### Beschadigde veiligheidshandschoenen

Vermindering van de beschermende werking bij beschadiging of onjuiste reiniging van de veiligheidshandschoenen.

- » Visuele controle van de buitenzijde van de veiligheidshandschoenen voor elk gebruik.
- » Oorspronkelijke beschermende werking kan worden verminderd door mechanische slijtage of onjuist gebruik.
- » Veiligheidshandschoenen niet meer gebruiken bij beschadigingen zoals insnijdingen, gaten of open naden.

#### VOORZICHTIG

#### Allergische reactie

Handschoenen bestaan uit componenten die allergische reacties kunnen veroorzaken.

- » Bij een allergische reactie de handschoenen niet meer gebruiken en een arts raadplegen.

#### WAARSCHUWING

#### Roterende gereedschappen of werkstukken

Gevaar voor letsel aan de handen door verstrikt raken of intrekken van veiligheidshandschoenen.

- » Veiligheidshandschoenen niet dragen als er risico bestaat van verstrikt raken door roterende machinedelen.
- » Snijbestendige handschoenen bieden geen bescherming bij werkzaamheden aan of met zaagvormige messen.

### 4.2. BEOOGD GEBRUIK

Optimale beschermende werking alleen bij volledige afdekking van het te beschermen gebied. Bij veiligheidshandschoenen met sluiting, controleren of deze goed vastzit. Veiligheidshandschoenen mogen niet schuiven. De juiste handschoenmaat kiezen. Beschermen handen tegen mechanische risico's, schaafwonden, blaren en andere oppervlakkige verwondingen. Voor werkzaamheden in olieachtige omgevingen.

### 4.3. ONJUIST GEBRUIK

Bieden geen bescherming tegen chemische, microbiologische, thermische, elektrische gevaren en snijgevaren. Niet gebruiken in de buurt van roterende machinedelen. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

## 5. Reiniging

Alle genoemde prestatieniveaus gelden alleen voor producten in nieuwstaat en kunnen na het wassen van het product niet meer worden gegarandeerd. Daarom wordt afgeraden om de producten te wassen of chemisch te reinigen.



## 6. Opslag

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Bij temperaturen tussen 0 °C en +30 °C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil. Niet in geknikte toestand of onder gewichtsbelasting opslaan. Houdbaarheid: 5 jaar.

## 7. Productiedatum

Productiedatum zie opdruk  (MM/JJJJ) op het etiket.

## 8. Afvoer

Na beoogd gebruik weggooien in het restafval.

Na contact met infectieuze of andere schadelijke stoffen evenals chemicaliën afvoervorschriften van chemicaliënproducent in acht nemen en volgens voorschriften van plaatselijke instanties afvoeren.

## 9. Certificering

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Handschoen volgens EN 388:2016+A1:2018 en EN ISO 21420:2020 Risicocategorie II. Getest en gecertificeerd door: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Frankrijk · Notified Body number: 0075 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv


## 1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

## 2. Forklaring av piktogrammene

Oppnådd ytelseskategori gjelder kun hanskens innvendige håndflater. Laveste ytelseskategori: 1 / A. Høyeste ytelseskategori 4 / 5 / F. Ikke testet: X. Ytelseskategori 0: Hansken har ikke oppfylt minstekravene.

Vernehansens ytelse med tanke på mekanisk belastning			Nivå
 <b>ABCDE</b>	A	Abrasjonsmotstand	1-4
	B	Kuttmotstand (Coupe-test)	1-5
	C	Rivestyrke	1-4
	D	Perforasjonsstyrke	1-4
	E	Kuttmotstand (TDM)	A-F / X

## 3. Produktbeskrivelse

Universalhansker av nylon.

Dobbeltdyppet i nitril og slipt nitril. 18–gaugestrikketeknologi. Forsterket tommelfinger. DMF-fri. Tilgjengelige hanskestørrelser: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Ytelseskategori 4121X iht. EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Sikkerhet

### 4.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



**FORSIKTIG**

#### Skadde vernehansker

Den beskyttende effekten er nedsatt ved skader eller ikke korrekt rengjøring av vernehanskene.

- » Utfør en utvendig visuell kontroll av vernehanskene før hver bruk.
- » Den opprinnelige beskyttende effekten kan bli nedsatt på grunn av mekanisk slitasje eller ikke korrekt bruk.
- » Ved skader som kutt, hull eller åpne sømmer må vernehanskene ikke lenger brukes.



**FORSIKTIG**

#### Allergisk reaksjon

Hanskene består av komponenter som kan forårsake allergiske reaksjoner.

- » Ved allergisk reaksjon må vernehanskene ikke lenger brukes; oppsøk lege.



**ADVARSEL**

#### Roterende verktøy eller arbeidsstykker

Fare for å skade hendene ved at vernehansker hekter seg fast eller trekkes inn.

- » Ikke bruk vernehansker hvis det er fare for at de hekter seg fast i roterende maskindeler.
- » Vernehansker som beskytter mot kutt gir ikke beskyttelse ved arbeider på eller med knivblad formet som sag.

### 4.2. KORREKT BRUK

Optimal beskyttende effekt oppnås bare når området som skal beskyttes er fullstendig tildekket. Ved bruk av vernehansker med lås må det kontrolleres at denne sitter forsvarlig fast. Vernehansker må ikke skli. Velg passende hanskestørrelse. Beskytter hendene mot mekaniske risikoer, skrubbsår, blommer og andre overfladiske skader. For arbeid i fet arbeidsmiljø.

### 4.3. IKKE-FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Beskytter ikke mot kjemiske, mikrobiologiske, termiske, elektriske risikoer og mot risiko for å skjære seg. Skal ikke brukes i nærheten av roterende maskindeler. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

## 5. Rengjøring

Alle opplysninger om ytelseskategori gjelder kun for produkt i ny tilstand og kan ikke lenger garanteres eller at produktet er vasket. Derfor frarådes det å vaske eller rengjøre produktet med kjemikalier.

## 6. Oppbevaring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted. Oppbevares ved temperaturer mellom 0 °C og +30 °C. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss. Skal ikke oppbevares i brettet tilstand eller under belastning av vekt. Holdbarhet: 5 år.

## 7. Produksjonsdato

Se produksjonsdato i påskrift  (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

## 8. Avfallsbehandling

Skal kastes i restavfallet etter korrekt bruk.

Skal kasseres etter kontakt med infeksjøs eller andre skadelige stoffer samt kjemikalier; forskrifter om avfallsbehandling fra kjemikalieprodusenten samt gjeldende forskrifter fra lokale myndigheter skal overholdes.

## 9. Sertifisering

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Hanske i henhold til EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020 Risikokategori II. Testet og sertifisert av: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 EU-samsvarerklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

## 2. Objasnienie piktogramów

Uzyskany stopień ochrony dotyczy wyłącznie wewnętrznej powierzchni dłoni rękawicy. Najniższy stopień ochrony: 1 / A. Najwyższy stopień ochrony 4 / 5 / F. Brak badania: X. Stopień ochrony 0: rękawice nie spełniają minimalnych wymagań.

Wytrzymałość rękawicy ochronnej na obciążenia mechaniczne			Stopień
	A	Odporność na ścieranie	1-4
	B	Odporność na przecięcie (Coup Test)	1-5
	C	Wytrzymałość na rozdarcie	1-4
	D	Odporność na przebicie	1-4
	E	Odporność na przecięcie (TDM)	A-F / X

## 3. Opis produktu

Wielofunkcyjne rękawice z nylonu.

Podwójna powłoka z nitylu i piaskowanego nitylu. Technologia dziewiarska 18 Gauge. Wzmocnienia w obszarze mięśnia zginacza kciuka. Bez dimetyloformamidu (DMF). Dostępne rozmiary rękawic: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Stopień ochrony 4121X według EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Bezpieczeństwo

### 4.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

#### PRZESTROGA

#### Uszkodzone rękawice ochronne

Zmniejszenie skuteczności ochrony wskutek uszkodzenia lub nieprawidłowego czyszczenia rękawic ochronnych.

- » Przed każdym użyciem rękawic ochronnych poddać je kontroli wzrokowej z zewnątrz.
- » Pierwotna skuteczność ochrony może ulec zmniejszeniu wskutek zużycia mechanicznego lub niedozwolonego stosowania.
- » W przypadku zauważenia uszkodzeń takich jak przecięcia, dziury albo odsonięte szwy, nie można używać rękawic ochronnych.

#### PRZESTROGA

#### Reakcja alergiczna

Rękawice wykonane z materiałów, które mogą wywoływać reakcje alergiczne.

- » W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej zaprzestać używania rękawic i zwrócić się do lekarza.

#### OSTRZEŻENIE

#### Wirujące narzędzia lub detale

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni wskutek pochwylenia lub wciągnięcia rękawic ochronnych.

- » Nie nosić rękawic ochronnych, jeżeli istnieje ryzyko pochwylenia przez wirujące części maszyny.
- » Rękawice odporne na przecięcie nie zapewniają ochrony podczas prac przy ostrzach w formie piły lub z ich zastosowaniem.

### 4.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Optymalna skuteczność ochrony tylko w przypadku całkowitego zakrycia chronionego obszaru. W przypadku rękawic ochronnych z zamkiem sprawdzić solidność jego zamocowania. Rękawice ochronne nie mogą się ześlizgiwać. Wybrać odpowiedni rozmiar rękawic. Chronią dłonie przed zagrożeniami mechanicznymi, otarciami, pęcherzami i innymi obrażeniami powierzchniowymi. Do pracy w zaolejonym środowisku pracy.

### 4.3. NIEDOZWOLONE STOSOWANIE

Nie chronią przed zagrożeniami chemicznymi, mikrobiologicznymi, termicznymi, elektrycznymi ani przed przecięciem. Nie używać w pobliżu wirujących części maszyn. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

## 5. Czyszczenie

Wszystkie podane klasyfikacje obowiązują wyłącznie dla nowego produktu i nie można ich zapewnić po jego wypraniu. W związku z tym odradza się pranie lub czyszczenie chemiczne produktu.

## 6. Przechowywanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze od 0°C do +30°C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu. Przechowywane rękawice nie mogą być pozaginane ani znajdować się pod obciążeniem. Okres trwałości: 5 lat.

## 7. Data produkcji

Data produkcji jest nadrukowana  na etykiecie (w formacie MM/RRRR).

## 8. Utylizacja

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów niesortowanych.

W przypadku kontaktu rękawic z substancjami zakaźnymi lub innymi substancjami niebezpiecznymi oraz z chemikaliami należy je zutylizować zgodnie z zaleceniami producenta danych chemikaliów lub zgodnie z przepisami lokalnymi.

## 9. Certyfikacja

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Rękawica zgodna z 388:2016+A1:2018 oraz EN ISO 21420:2020 Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący: CTC - Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

## 2. Explicação do pictograma

O nível de desempenho obtido apenas é válido para a palma da mão da luva. Nível de desempenho mínimo: 1/A. Nível de desempenho máximo 4/5/F. Não testado: X. Nível de desempenho 0: A luva não preencheu os requisitos mínimos.

Desempenho da luva de proteção para cargas mecânicas			Nível
ABCDE	A	Resistência à abrasão	1-4
	B	Resistência ao corte (teste de Coupe)	1-5
	C	Resistência ao rasgo	1-4
	D	Força de perfuração	1-4
	E	Resistência ao corte (TDM)	A-F/X

## 3. Descrição do produto

Luva multiúso de nylon.

Revestimento duplo de nitrilo e nitrilo areado. Tecnologia de malha de calibre 18. Dobra do polegar reforçada. Sem DMF. Tamanhos de luva disponíveis: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Nível de desempenho 4121X conforme EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Segurança

### 4.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA



#### **CUIDADO**

#### **Luvas danificadas**

Limitação do efeito protetor em caso de danos ou limpeza inadequada das luvas de proteção.

- » Inspeção visual externa das luvas de proteção antes de cada utilização.
- » O efeito protetor original pode ser reduzido devido a desgaste mecânico ou utilização indevida.
- » Não usar luvas de proteção danificadas com cortes, furos ou costuras abertas.



#### **CUIDADO**

#### **Reação alérgica**

As luvas são feitas de ingredientes que podem causar reações alérgicas.

- » No caso de uma reação alérgica não usar mais as luvas e consultar um médico.



#### **ATENÇÃO**

#### **Ferramentas ou peças em rotação**

Perigo de ferimentos nas mãos, devido a luvas de proteção apanhadas ou puxadas.

- » Não usar luvas de proteção se houver risco de as mesmas serem apanhadas pelas peças de máquinas em rotação.
- » As luvas de proteção contra corte não oferecem proteção quando se trabalha com lâminas em forma de serra.

### 4.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Um ótimo efeito protetor só é conseguido mediante cobertura completa da área a ser protegida. No caso de luvas de proteção com fecho, verificar o assento correto do mesmo. As luvas de proteção não podem escorregar. Selecionar um tamanho de luva adequado. Protege as mãos contra riscos mecânicos, arranhões, bolhas e outros ferimentos superficiais. Para trabalho em ambientes de trabalho oleosos.

### 4.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protegem contra perigos químicos, microbiológicos, térmicos, elétricos, de corte. Não usar próximo de peças de máquinas em rotação. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

## 5. Limpeza

Todas as classificações de desempenho mencionadas aplicam-se apenas a um produto quando novo e deixam de poder ser garantidas depois da lavagem do produto. Assim sendo, é desaconselhada a lavagem ou limpeza química dos produtos.

## 6. Armazenamento

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre os 0°C e +30°C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade. Não armazenar dobrado ou sob carga pesada. Vida útil: 5 anos.

## 7. Data de fabrico

Data de fabrico ver impressão  (MM/AAAA) no rótulo.

## 8. Eliminação

Eliminar junto com o lixo residual após utilização adequada.

Após o contacto com substâncias infecciosas ou outras substâncias nocivas, tais como produtos químicos, respeitar as instruções de eliminação do fabricante do produto químico e eliminar acordo com os regulamentos das autoridades locais.

## 9. Certificação

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Luvas conforme EN 388:2016+A1:2018 e EN ISO 21420:2020

Categoria de risco II. Testado e certificado por: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France ·

Notified Body number: 0075 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

## 2. Explicarea pictogramelor

Clasa de performanță este valabilă doar pentru suprafața palmei mânușii. Cea mai scăzută clasă de performanță: 1 / A. Cea mai înaltă clasă de performanță 4 / 5 / F. Netestat: X. Clasă de performanță 0: Mănușa n-a îndeplinit cerințele minime.

Mănuși de protecție de calitate ridicată pentru solicitări mecanice			Nivel
	A	Rezistență la abraziune	1-4
	B	Rezistență la tăiere (test Coupe)	1-5
	C	Forța de propagare a ruperii	1-4
	D	Forța de penetrare	1-4
	E	Rezistență la tăiere (TDM)	A-F / X

## 3. Descrierea produsului

Mănușă multifuncțională din nailon.

Strat dublu de acoperire din nitril și nitril sablat. Tehnologie de tricotat la mărimea 18. Cu întăritură la articulația degetului mare. Fără DMF. Mărimi disponibile pentru mănuși: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Clasă de performanță 4121X în conformitate cu EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Siguranță

### 4.1. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ

#### PRECAUȚIE

#### Mănușă de protecție deteriorată

Impact negativ asupra efectului de protecție în caz de deteriorare sau de curățare necorespunzătoare a mănușilor de protecție.

- » Inspecție vizuală exterioară a mănușilor de protecție înainte de fiecare utilizare.
- » Efectul inițial de protecție poate fi redus din cauza uzurii mecanice sau a utilizării necorespunzătoare.
- » În cazul unor deteriorări precum tăieturi, găuri sau cusături desfăcute, nu mai utilizați mănușile de protecție.

#### PRECAUȚIE

#### Reacție alergică

Mănușile sunt compuse din ingrediente care pot provoca reacții alergice.

- » În cazul reacției alergice, nu mai utilizați mănușile și consultați medicul.

#### AVERTISMENT

#### Scule sau piese de prelucrat rotative

Pericol de accidentare a mâinilor din cauza agățării sau a tragerii mănușilor de protecție.

- » Nu purtați mănuși de protecție dacă există riscul agățării în componentele rotative ale mașinilor.
- » Mănușa de protecție împotriva tăieturilor nu oferă protecție în timpul lucrărilor la sau cu lamele în formă de ferăstrău.

### 4.2. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

Efect optim de protecție doar la acoperirea completă a zonei care trebuie protejată. În cazul mănușilor de protecție cu închidere, verificați dacă acestea sunt bine strânse. Mănușile de protecție nu trebuie să alunece. Alegeți mărimea potrivită a mănușilor. Protejează mâinile împotriva pericolelor, abraziunilor și șocurilor mecanice, precum și împotriva altor leziuni superficiale. Pentru lucrul în medii de lucru uleioase.

### 4.3. UTILIZARE NECORESUNZĂTOARE

Nu protejează împotriva pericolelor chimice, microbiologice, termice, electrice și împotriva pericolelor de tăiere. A nu se utiliza în apropierea componentelor rotative ale mașinilor. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

## 5. Curățare


Toate clasele de performanță menționate sunt valabile numai pentru un produs nou și nu mai pot fi garantate după spălarea produsului. Prin urmare, se recomandă ca produsul să nu fie spălat sau curățat chimic.



## 6. Depozitare

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. Depozitați la temperaturi cuprinse între 0°C și +30°C. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie. Nu le depozitați îndoite sau sub o greutate. Termen de valabilitate: 5 ani.

## 7. Data fabricației

Data fabricației este marcată pe etichetă  (ll/aaaa).

## 8. Eliminarea la deșeuri

După utilizarea conform destinației, eliminați produsul împreună cu deșeurile reziduale.

După contactul cu substanțele infecțioase sau alte substanțe toxice, precum și cu substanțele chimice, respectați prevederile privind eliminarea la deșeuri ale producătorului substanței chimice și eliminați produsul la deșeuri conform prevederilor autorităților locale.

## 9. Certificare

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Mănușă conform EN 388:2016+A1:2018 și EN ISO 21420:2020 Categoria a II-a de risc. Verificat și certificat de către: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 Declarația UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

## 2. Vysvetlenie symbolov

Dosiahnutá výkonnosť trieda platí len pre dlane rukavíc. Najnižšia výkonnosť trieda: 1 / A. Najvyššia výkonnosť trieda 4 / 5 / F. Netestované: X. Výkonnosť trieda 0: Rukavica nespĺňa minimálne požiadavky.

Výkon ochrannej rukavice pre mechanické zaťaženie			Trieda
	A	Odolnosť voči oderu	1-4
	B	Odolnosť proti prerezaniu (skúška Coup Test)	1-5
	C	Odolnosť proti roztrhnutiu	1-4
	D	Sila potrebná na prepichnutie	1-4
	E	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	A-F/X

## 3. Popis produktu

Viacúčelové rukavice z nylonu.

Dvojité vrstvy z nitrilu a pieskovaného nitrilu. Technológia pletenia s mierou 18. Zosilnený ohyb palca. Bez obsahu dimetylformamidu. Dostupné veľkosti rukavíc: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Výkonnosť trieda 4121X podľa EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Bezpečnosť

### 4.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

#### UPOZORNENIE

##### Poškodené ochranné rukavice

Zníženie ochranného účinku v prípade poškodenia alebo nesprávneho čistenia ochranných rukavíc.

- » Vonkajšia vizuálna kontrola ochranných rukavíc pred každým použitím.
- » Pôvodný ochranný účinok môže byť znížený v dôsledku mechanického opotrebenia alebo nesprávneho použitia.
- » Pri poškodení ako sú napr. zárezy, otvory alebo otvorené švy sa ochranné rukavice nesmú viac používať.

#### UPOZORNENIE

##### Alergické reakcie

Rukavice pozostávajú zo zložiek, ktoré môžu vyvolať alergické reakcie.

- » V prípade alergickej reakcie prestaňte rukavice používať a vyhľadajte lekára.

#### VAROVANIE

##### Rotujúce nástroje alebo obrobky

Nebezpečenstvo poranenia rúk pri zachytení alebo vťahnutí ochranných rukavíc.

- » Ak hrozí riziko zachytenia rotujúcimi časťami stroja, noste ochranné rukavice.
- » Rukavice odolné voči prerezaniu neposkytujú žiadnu ochranu pri práci s čepeľami v tvare píly.

### 4.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Optimálny ochranný účinok len pri úplnom pokrytí oblastí, ktorú chcete chrániť. Pri ochranných rukaviciach so zapínaním skontrolujte, či pevne sedia. Ochranné rukavice nesmú sklznuť. Vyberte si vhodnú veľkosť rukavíc. Chránia ruky pred mechanickými rizikami, odreninami, pluzgiermi a inými povrchovými zraneniami. Na prácu v mastnom pracovnom prostredí.

### 4.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechráni pred chemickými, mikrobiologickými, tepelnými, elektrickými a reznými nebezpečenstvami. Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

## 5. Čistenie

Všetky uvedené výkonné parametre platia len pre nový produkt a po jeho vypratí ich už nemožno zaručiť. Preto sa neodporúča pranie ani chemické čistenie produktov.

## 6. Skladovanie

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote medzi 0 °C a +30 °C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Neskladujte v ohnutom stave ani zaťažené hmotnosťou. Životnosť: 5 rokov.

## 7. Dátum výroby

Dátum výroby je uvedený na výtlačku  (MM/RRRR) na etikete.

## 8. Likvidácia

Po zamýšľanom použití zlikvidujte ako komunálny odpad.

Po kontakte s infekčnými alebo inými škodlivými látkami a chemikáliami sa pri likvidácii výrobku riadte pokynmi výrobcu chemikálií a predpismi miestnych úradov.

## 9. Certifikácia

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Rukavice podľa EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020 Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu vykonal: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

## 2. Razlaga piktogramov

Dosežena zmogljivostna stopnja velja samo za površino dlani rokavice. Najnižja zmogljivostna stopnja: 1 / A. Najvišja zmogljivostna stopnja 4 / 5 / F. Ni testirano: X. Zmogljivostna stopnja 0: rokavica ne izpolnjuje minimalnih zahtev.

Zmogljivost zaščitne delovne rokavice za mehanske obremenitve			Raven
 <b>ABCDE</b>	A	Odpornost proti obrabi	1-4
	B	Odpornost proti urezu (Coup-test)	1-5
	C	Sila nadaljnega trganja	1-4
	D	Sila predrtja	1-4
	E	Odpornost proti urezu (TDM)	A-F / X

## 3. Opis izdelka

Večnamenske delovne rokavice iz najlona.

Dvojna prevleka iz nitrila in peskanega nitrila. Tehnologija pletenja 18 Gauge. Ojačan pregib palca. Brez DMF. Razpoložljive velikosti rokavic: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Zmogljivostna stopnja 4121X v skladu z EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Varnost

### 4.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

#### POZOR

#### Poškodovane zaščitne delovne rokavice

Vpliv na zaščito pri poškodovanih ali nestrokovno očiščenih zaščitnih delovnih rokavicah.

- » Zunanji vizualni pregled zaščitnih delovnih rokavic pred vsako uporabo.
- » Zaradi mehanske obrabe ali napačne uporabe se lahko prvotna učinkovitost zaščite zmanjša.
- » Pri poškodbah, kot so zareze, luknje ali odprti šivi, se zaščitnih delovnih rokavic ne uporablja več.

#### POZOR

#### Alergična reakcija

Rokavice so iz materialov, ki lahko izzovejo alergično reakcijo.

- » V primeru alergične reakcije se preneha z uporabo rokavic in poišče zdravnika.

#### OPOZORILO

#### Rotirajoča orodja ali obdelovanci

Nevarnost poškodb rok zaradi ujetja ali uvlečenja zaščitnih delovnih rokavic.

- » Ne nosite zaščitnih delovnih rokavic, če obstaja nevarnost ujetja zaradi rotirajočih strojnih delov.
- » Delovne rokavice za zaščito pred ostrimi predmeti ne nudijo zaščite pri delih na stebli v obliki žage ali z njimi.

### 4.2. NAMEN UPORABE

Optimalna zaščita le pri pokritju celotnega območja, potrebnega zaščite. Pri zaščitnih delovnih rokavicah z zadrگو se preveri njihovo tesno prileganje. Zaščitne delovne rokavice ne smejo drseti. Izberite primerno velikost rokavic. Ščitijo roke pred mehanskimi nevarnostmi, odrgninami, mehurji in drugimi površinskimi poškodbami. Za delo v mastnih delovnih okoljih.

### 4.3. NAPAČNA UPORABA

Brez zaščite pred kemičnimi, mikrobiološkimi, termičnimi in električnimi nevarnostmi ter nevarnostjo vrezov. Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.


## 5. Čiščenje

Vse navedene zmogljivostne stopnje veljajo samo za nov izdelek in jih po pranju izdelka ni več mogoče zagotoviti. Zato pranje ali kemično čiščenje izdelkov odsvetujemo.

## 6. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturah med 0 °C in +30 °C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije. Ne shranjujte v prepognjenem stanju ali pod obremenitvijo teže. Obstožnost: 5 let.

## 7. Datum proizvodnje

Za datum proizvodnje glejte natis  (MM/LLLL) na etiketi.

## 8. Odstranjevanje

Po ustrezni uporabi odstranite med preostale odpadke.

Po stiku z okuženimi ali drugimi nevarnimi snovmi ter kemikalijami upoštevajte predpise za odstranjevanje proizvajalca kemikalij in jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

## 9. Certifikat

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Rokavica je v skladu z EN 388:2016+A1:2018 in EN ISO 21420:2020 Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano s strani: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Francija · Številka priglašene organa: 0075 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

## 1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

## 2. Förklaring till symbolerna

Uppnådd skyddsnivå gäller endast handskens handflata. Lägsta skyddsnivå: 1 / A. Högsta skyddsnivå 4 / 5 / F. Inte kontrollerat: X. Skyddsnivå 0: Handsken har inte uppnått minimikraven.

### Skyddsförmåga, skyddshandske för mekaniska belastningar

		Nivå	
ABCDE	A	Nötningshållfasthet	1-4
	B	Skärhållfasthet (Coupe-test)	1-5
	C	Fortsatt rivkraft	1-4
	D	Genomstickkraft	1-4
	E	Skärhållfasthet (TDM)	A-F/X

## 3. Produktbeskrivning

Universalhandske av nylon.

Dubbelbeläggning av nitril och specialnitril. 18 gauge-stickningsteknik. Förstärkt tumveck. DMF-fri. Tillgängliga handskstorlekar: 094308\_6, 094308\_7, 094308\_8, 094308\_9, 094308\_10, 094308\_11, 094308\_12. Skyddsnivå 4121X enligt EN 388:2016+A1:2018.

## 4. Säkerhet

### 4.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER

#### FÖRSIKTIGHET

#### Skadade skyddshandskar

Skyddet försämras om skyddshandskarna är skadade eller inte rengörs på rätt sätt.

- » Yttre visuell kontroll av skyddshandskarna före varje användning.
- » Den ursprungliga skyddseffekten kan försämrans genom mekanisk nötning eller felaktig användning.
- » Använd inte skyddshandskarna om de har skador som revor, hål eller öppna sömmar.

#### FÖRSIKTIGHET

#### Allergisk reaktion

Handskarna består av material som kan orsaka allergiska reaktioner.

- » Vid en allergisk reaktion ska du sluta använda handskarna och uppsöka läkare.

#### VARNING

#### Roterande verktyg eller arbetsstycken

Risk för handskador på grund av att skyddshandskar fastnar eller dras in.

- » Bär inte skyddshandskar om det finns risk för att de fastnar i roterande maskindelar.
- » Genomskrämningskyddade handskar ger inget skydd vid arbeten på eller med sågformade klingor.

### 4.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Optimalt skydd uppnås endast om det område som ska skyddas är helt täckt. Kontrollera att skyddshandskarna går att stänga ordentligt om de har en stängningsfunktion. Skyddshandskarna får inte glida av handen. Välj rätt storlek på handskarna. Skyddar händerna mot mekaniska risker, skrubbsår, blåsor och andra ytliga skador. För arbete i oljiga arbetsmiljöer.

### 4.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot kemiska, mikrobiologiska, termiska och elektriska faror eller skärskador. Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

## 5. Rengöring

Alla angivna skyddsnivåer gäller endast för en produkt i nyskick och kan efter att produkten har tvättats inte längre garanteras. Därför avråder vi ifrån att produkterna tvättas eller rengörs kemiskt.

## 6. Förvaring

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid en temperatur mellan 0 °C och +30 °C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Förvara inte handskarna vikta eller under viktbelastning. Hållbarhet: 5 år.

## 7. Tillverkningsdatum

Tillverkningsdatum se påskriften  (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

## 8. Avfallshantering

Sortera som restavfall efter avsedd användning.

Efter kontakt med smittsamma eller andra skadliga ämnen och kemikalier, följ kemikalietillverkarens avfallsföreskrifter och avfallshantera enligt de lokala myndigheternas föreskrifter.

## 9. Certifiering

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Handske enligt EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020

Riskkategori II. Provad och certifierad av: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · F-69367 Lyon Cedex 07 · Frankrike ·

Anmält organ nummer: 0075 EU-försäkrans om överensstämmelse finns på följande adress:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv



**Garant**

**CE**

Manufacturer  
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG  
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany  
[www.hoffmann-group.com](http://www.hoffmann-group.com)